

Den Europæiske Unions Tidende

C 244



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

54. årgang

23. august 2011

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 244/01	Meddelelse fra Kommissionen om de myndigheder, der er bemyndiget til at udstede oprindelsescertifikater i henhold til forordning (EF) nr. 620/2009.....	1
2011/C 244/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	2
2011/C 244/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6306 — 3i Group/Action Holding) ⁽¹⁾	4
2011/C 244/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6316 — Aurubis/Luvata Rolled Products) ⁽¹⁾	4

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 244/05	Euroens vekselkurs	5
---------------	--------------------------	---

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2011/C 244/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6353 — CIE/COM HEM) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2011/C 244/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6371 — OTPP/Macquarie/Copenhagen Airports) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	7
2011/C 244/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6372 — OTPP/Macquarie/SFPI-FPIM/The Brussels Airport Company) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	8

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse fra Kommissionen om de myndigheder, der er bemyndiget til at udstede
oprindelsescertifikater i henhold til forordning (EF) nr. 620/2009**

(2011/C 244/01)

Ved Rådets forordning (EF) nr. 617/2009 af 13. juli 2009, offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* L 182 af 15. juli 2009, blev der åbnet et toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet.

I artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 620/2009 af 13. juli 2009 er det fastsat, at overgangen til fri omsætning af de produkter, der importeres under kontingentet, skal ske mod forelæggelse af et ægtheds-certifikat.

Følgende myndighed er bemyndiget til at udstede ægtheds-certifikater i henhold til forordningen.

Dirección General de Servicios Ganaderos
División Industria Animal
Constituyente 1476, Piso 2
Montevideo
URUGUAY

Tlf. +598 24126369
Fax +598 24126304
E-mail: digesega@mgap.gub.uy
Internet: <http://www.mgap.gub.uy/DGSG>

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 244/02)

Godkendelsesdato	13.7.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33134 (11/N)
Medlemsstat	Rumænien
Region	Toate regiunile
Titel (og/eller modtagerens navn)	Sistemul cotelor obligatorii de energie electrică combinat cu tranzacționarea certificatelor verzi
Retsgrundlag	1. Legea nr. 220/2008 pentru stabilirea sistemului de promovare a producerii energiei din surse regenerabile de energie (republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 577 din data de 13 august 2010); 2. Hotărârea Guvernului nr. 1479/2009 pentru stabilirea sistemului de promovare a producerii energiei electrice din surse regenerabile de energie (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 843 din data de 7 decembrie 2009); 3. Legea nr. 139/2010 privind modificarea și completarea Legii nr. 220/2008 (publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 474/9 iulie 2010); 4. Proiect de Ordonanță de Urgență privind modificarea și completarea Legii nr. 220/2008 pentru stabilirea sistemului de promovare a producerii energiei din surse regenerabile, republicată cu modificările și completările ulterioare.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Grønne certifikater
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 80 713 mio. RON
Støtteintensitet	100 %
Varighed	Indtil 31.12.2016
Økonomisk sektor	El-, gas- og vandforsyning
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	MECMA – Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri Calea Victoriei nr. 152, sector 1 010096 București ROMÂNIA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	27.6.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33154 (11/N)

Medlemsstat	Grækenland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ίδρυση Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας Idrisi Tameiou Xrimatopistotikis Statherotitas
Retsgrundlag	Σχέδιο νόμου περί ιδρύσεως Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας Sxedio nomou peri idriseos Tameiou Xrimatopistotikis Statherotitas
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 10 000 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	1.7.2011-31.12.2011
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Υπουργείο Οικονομικών Νίκης 5-7 (Υπουργείο Οικονομικών Νίκης 5-7) 101 80 Αθήνα/Athens (101 80 Athina) ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.6306 — 3i Group/Action Holding)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 244/03)

Den 12. august 2011 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6306. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.6316 — Aurubis/Luvata Rolled Products)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 244/04)

Den 8. august 2011 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6316. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

22. august 2011

(2011/C 244/05)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4413	AUD	australske dollar	1,3781
JPY	japanske yen	110,65	CAD	canadiske dollar	1,4194
DKK	danske kroner	7,4484	HKD	hongkongske dollar	11,2411
GBP	pund sterling	0,87365	NZD	newzealandske dollar	1,7447
SEK	svenske kroner	9,1403	SGD	singaporeanske dollar	1,7384
CHF	schweiziske franc	1,1341	KRW	sydkoreanske won	1 556,56
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,3722
NOK	norske kroner	7,8360	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,2232
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,4848
CZK	tjekkiske koruna	24,493	IDR	indonesiske rupiah	12 315,00
HUF	ungarske forint	272,83	MYR	malaysiske ringgit	4,2778
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	61,191
LVL	lettiske lats	0,7095	RUB	russiske rubler	41,9225
PLN	polske zloty	4,1830	THB	thailandske bath	43,008
RON	rumænske leu	4,2635	BRL	brasilianske real	2,2996
TRY	tyrkiske lira	2,5770	MXN	mexicanske pesos	17,6415
			INR	indiske rupee	65,8170

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6353 — CIE/COM HEM)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 244/06)

1. Den 17. august 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved CIE Management IX Limited (»CIE«, Guernsey), der i sidste ende kontrolleres af BC Partners Holdings Limited (»BC Partners Holdings«, Det Forenede Kongerige), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Nordic Cable Acquisition Company Sub-Holding AB (»COM HEM«, Sverige), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— CIE og BC Partners Holdings: private investeringsselskaber

— COM HEM: leverandør af fjernsynstjenester, internetadgang via bredbånd og telefontjenester i Sverige.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6353 — CIE/COM HEM sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.6371 — OTPP/Macquarie/Copenhagen Airports)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2011/C 244/07)

1. Den 17. august 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Ontario's Teachers Pension Plan (Canada) gennem opkøb af aktier sammen med Macquarie Group (Australien) erhverver fælles kontrol over hele Copenhagen Airports A/S (Danmark), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Ontario's Teachers Pension Plan: forvalter og leder pensionsfonden for aktive og pensionerede lærere i Ontario og investerer dens midlerne
- Macquarie Group: tilbyder bank- og finansieringsydelser, rådgivning og fondsforvaltning
- Copenhagen Airports A/S: ejer og driver lufthavnen i Kastrup og Roskilde i Danmark.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6371 — OTPP/Macquarie/Copenhagen Airports sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 («Meddelelsen om en forenklet procedure»).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6372 — OTPP/Macquarie/SFPI-FPIM/The Brussels Airport Company)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2011/C 244/08)

1. Den 17. august 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Ontario's Teachers Pension Plan (Canada), Macquarie Group (Australien) og La Société Fédérale de Participations et d'Investissement/De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (SFPI-FPIM) (Belgien) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over hele The Brussels Airport Company (Belgien), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Ontario's Teachers Pension Plan: forvaltning og investering af pensionsfonden for aktive og pensionerede lærere i Ontario
- Macquarie Group: banktjenester, finansielle tjenester, rådgivning og investering og forvaltning af fonde
- SFPI-FPIM: foretager på eget initiativ investeringer, der gavner den belgiske økonomi, og handler på anmodning af staten som et holdingselskab med de midler, som det forvalter
- The Brussels Airport Company SA: at eje og drive lufthavnen i Bruxelles i Belgien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6372 — OTPP/Macquarie/SFPI-FPIM/The Brussels Airport Company sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

MEDDELELSE

Den 23. august 2011 udkommer »Fælles sortsliste over landbrugsplantearter — 5. tilføjelse til 29. samlede udgave« i *Den Europæiske Unions Tidende* C 244 A.

For abonnenter på EU-Tidende er numrene gratis for hvert abonnement og i den/de pågældende sprogversion(er). Abonnenter, der ønsker at modtage denne EU-Tidende, bedes returnere nedenstående bestillings-seddel i udfyldt stand med angivelse af deres abonnementskode (findes til venstre på forsendelsesetiketterne — begynder med O/...). Den pågældende EU-Tidende leveres gratis i op til et år fra udgivelsesdatoen.

Hvis De er interesseret i et eksemplar af dette nummer af EU-Tidende, kan De købe det ved henvendelse til vores salgsagenter (se http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm).

Denne EU-Tidende er — ligesom alle udgaver af EU-Tidende (L, C, CA, CE) — tilgængelig gratis på inter-nettet: <http://eur-lex.europa.eu>

BESTILLINGSEDEL

Den Europæiske Unions Publikationskontor

Abonnementsafdelingen

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Fax +352 2929-42759

Min abonnementskode er: O/... .

Send mig venligst ... gratis eksemplar(er) af **EU-Tidende C 244 A/2011**, som jeg har ret til ifølge mit/mine abonnement(er).

Navn:

Adresse:

.....

Dato: Underskrift:

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA